

УДК 378.147+ 378.141

ИНТЕГРАТИВНЫЙ ПОДХОД К ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»

М.С. Завьялова, М.Н. Раздобарова

ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ им. Н.И. Вавилова», Саратов

DOI: 10.26456/vtspyped/2020.3.157

Исследуется интегративный подход как комплексное педагогическое явление. Представлены основные понятия, принципы и технологические компоненты интегративного подхода к организации процесса обучения. Выделены этапы процесса его реализации при разработке рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в системе подготовки магистров.

Ключевые слова: *интегративный подход, интеграция, технологический компонент, внутрипредметная интеграция, межпредметная интеграция, образовательная программа.*

В рамках Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (3++) интегративные цели обучения преобладают над предметными. основополагающим принципом является целостное восприятие мира, согласно которому основным в содержании обучения становится не количество отдельных знаний, умений и навыков обучающегося, а обобщённое целостное представление о мире.

Интегративный подход остается актуальным к совершенствованию образовательного процесса на всех его этапах. Исследованием данной проблемы на протяжении последних десятилетий занимались О.Б. Акимова, О.А. Алмабекова, Г.Г. Амирова, О.В. Борщева, Т.М. Гулая, И.В. Журавлева, Е.В. Земцова, И.А. Зимняя, З.Ш. Каримов, Г.М. Кулешова, С.А. Романова, В.Ф. Тенищева, Н.К. Чапаев, И.П. Яковлев и др.

Интегративный подход содействует решению следующих задач: раскрывает интеллектуальный потенциал обучающегося; способствует развитию его личностных функций; формирует универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции; создает психолого-педагогические условия для самообразования, самовоспитания, саморазвития, самореализации [1, 2, 4, 6].

Интегративный подход является комплексным педагогическим средством и включает три основных составляющих: основные понятия, принципы и технологические компоненты организации процесса обучения.

Основным понятием интегративного подхода является интеграция. Данный термин имеет множество значений в различных областях точных и гуманитарных наук: технике, экономике, математике, физиологии, истории, педагогике, психологии и т.д.

Толковый словарь иностранных слов дает следующее определение данному понятию. «Интеграция – это объединение частей, элементов, это сторона процесса развития, связанная с объединением в единое целое» [8].

Понятие «интеграция» в педагогике трактуется как «процесс и результат достижения целостности содержания образования за счет установления внутри- и междисциплинарных связей, взаимодействия между различными образовательными программами» [6].

Применительно к обучению иностранному языку в профессиональной деятельности данное понятие будем трактовать следующим образом: интеграция – это целенаправленное объединение содержания, форм, методов обучения и взаимосвязь дидактических единиц языковой подготовки в академической и профессиональной сферах.

Среди основных принципов интегративного подхода при изучении иностранного языка в профессиональной деятельности можно выделить следующие принципы: *субъектности* (создание условий для проявления личной активности и инициативности обучающихся, применения личностного опыта, а также возможности выбора форм и способов осуществления учебно-познавательной и научно-исследовательской деятельности); *культуросообразности* (воспитание личности в соответствии с культурными и социальными запросами современного общества); *креативности* (создание условий для проявления и развития собственного творческого потенциала обучающихся); *профессиональной ориентации* на будущую профессиональную деятельность (соответствие планируемых результатов подготовки обучающихся требованиям, которые предъявляются конкретной сферой их будущей профессиональной деятельности; обеспечение конкурентоспособности); *самообразования* (стимулирование у обучающихся желания самостоятельно находить, анализировать и систематизировать информацию, формирование готовности к переподготовке в рамках профессиональной деятельности в стремительно меняющихся условиях рынка труда); *диалога культур* (контрастно-сопоставительное изучение культуры (термин М. Байрама) страны изучаемого языка и своей родной культуры); *вариативности* взаимодействия субъектов образовательного процесса (создание условно-профессиональных и социокультурных ситуаций для диалога и сотрудничества в системах «педагог – обучающийся», «обучающийся – обучающийся», «обучающийся – группа обучающихся», «обучающийся – представитель другой культуры/носитель языка»).

К технологическим компонентам интегративного подхода, согласно исследованиям М.И. Банникова, Э.А. Болодуриной, Г.Я. Гревцевой, М.В. Циулиной, можно отнести организационно-методический, деятельностно-практический и ресурсо-содержательный [3].

Организационно-методический компонент включает использование интегрированных методов обучения, то есть

характерных как для дисциплин естественного, так и гуманитарного цикла, в том числе при обучении иностранному языку (метод проектов, деловые игры, дискуссии, круглые столы, фестивали, конкурсы, конференции и антиконференции, мозговой штурм, кейс-стади, аквариум, формула ПОПС, фокус-группа и т.д.) [5].

Деятельностно-практический компонент включает интеграцию форм обучения (фронтальные, групповые и индивидуальные), использование ситуационных задач, проблемных заданий, которые способствуют развитию критического мышления и креативности, формированию личностно-значимых и профессиональных качеств личности.

Ресурсно-содержательный компонент объединяет ресурсы, необходимые для учебно-познавательной и научно-исследовательской деятельности (контактной и самостоятельной), определяет содержание дисциплины, которое будет способствовать формированию универсальных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций.

Опираясь на характеристику основных составляющих интегративного подхода, выделим этапы процесса его реализации при разработке рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» для направления подготовки 08.04.01 Строительство.

Этап первый: определение системообразующего фактора, формулирование цели и задач, выбор объектов интегрирования.

Под системообразующим фактором интеграции подразумевается нахождение основания для объединения разнопредметных знаний. Системообразующим фактором интеграции при разработке рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» направленности (профиля) «Теплогазоснабжение и вентиляция» является достижение планируемых результатов ФГОС ВО 3++, то есть формирование у обучающихся универсальной компетенции: «способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия» (УК-4).

Определение цели и задач освоения дисциплины связано с объективной потребностью и существующей возможностью интеграции различных дисциплин в рамках основной профессиональной образовательной программы «Теплогазоснабжение и вентиляция» направления подготовки 08.04.01 Строительство.

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» является формирование у обучающихся навыка использования современных коммуникативных технологий на иностранном языке в академической и профессиональной коммуникации.

Задачи: 1) научить применять теоретические знания по учебным дисциплинам в познавательной и научно-исследовательской

деятельности обучающегося; 2) обучить лексике профессионального и научного характера; использованию грамматических структур, обеспечивающих коммуникацию академической и профессиональной направленности; познакомить с особенностями научно-публицистического стиля и правилами делового этикета (обучить ведению деловой переписки, составлению резюме, типовой документации, общению по телефону и пр.); 3) подготовить к решению профессионально-значимых задач с учетом социокультурного опыта обучающихся (обучить работе с источниками информации профессионального и научного характера, организации и проведению деловых встреч, презентаций, конференций).

Выбор объектов интегрирования определяется как внутрипредметной, так и межпредметной интеграцией. Внутрипредметная интеграция предполагает укрупнение отдельных тем и разделов дисциплины. Межпредметная интеграция позволяет использовать тематику и методы обучения одной учебной дисциплины при изучении другой. Осуществленная на этом уровне систематизация содержания приводит к такому познавательному результату, как формирование целостного представления о собственной учебно-познавательной и научно-исследовательской деятельности от выбора направления и постановки цели и задач до планируемых результатов этой деятельности в сознании обучающихся. Межпредметная интеграция существенно обогащает внутрипредметную.

Этап второй: переработка содержания УМКД в соответствии с отобранными объектами внутрипредметной и межпредметной интеграции.

В рабочей программе дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» учебный материал представлен в виде блоков. Каждый из блоков включает в себя основную и несколько более узконаправленных тем. Первый блок в содержании рабочей программы дисциплины «Berufliche Laufbahn» («Профессиональная карьера») включает тему «Поиск работы», которую в свою очередь дополняют темы «Подбор кандидата на вакантную должность», «Личностные качества кандидата на должность», «Составление резюме», «Как вести себя на собеседовании». Изучение темы происходит от общего (что включает в себя понятие «профессиональная карьера») к частному (какими качествами должен обладать претендент на вакантную должность, как составить резюме, как вести себя на собеседовании). Это позволяет приобрести общее представление по данной теме, а также способствует выработке собственной стратегии поведения в ситуации условно-профессионального взаимодействия.

К выбранным объектам внутрипредметной интеграции относятся также блоки «Geschäftsbriefe. On-line-Einkauf» («Виды деловой корреспонденции. Интернет в нашей жизни. Как сделать заказ строительных материалов по интернету. Электронная почта»),

«Unternehmensarten» («Формы организации предприятий. Презентация компании»), «Dienstreise. Erfahrungsaustausch» («Деловая поездка. Заказ билетов. Бронирование номера в отеле»), «Eine Konferenz vorbereiten» («Международные конференции. Организация научно-исследовательской конференции. Подготовка доклада. Выступление с докладом»).

В основной профессиональной образовательной программе по направлению подготовки «Строительство» предусмотрены дисциплины «Тепловой баланс в зданиях и сооружениях» и «Современные газораспределительные системы». В содержании рабочей программы дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в рамках межпредметной интеграции выделены блоки профессиональной направленности, такие как «Wärme- und Gasversorgung» («Тепло- и газоснабжение»), «Die Entwicklung der neuen Technologien» (Развитие новых технологий), «Energieausnutzung in der Landwirtschaft» («Использование энергии в сельском хозяйстве»), которые позволяют восполнить материал специальных предметов материалом дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности», объединяя отобранные части в единое целое. Блок «Wärme- und Gasversorgung» включает темы «Gaszubringer und Gasverteilung» («Газификация и газораспределение»), «Gaszubringer zum Gebäude» («Газификация здания»), «Gasverteilung im Gebäude» («Газораспределение в здании»), «Der Gasbrenner» («Газовая горелка»), которые направлены на изучение тепло- и газоснабжения жилых и нежилых помещений, подачи газа и газораспределения внутри здания на основе аутентичного иноязычного материала. Проведение круглого стола и проектная деятельность обучающихся на изучаемом иностранном языке в рамках межпредметной интеграции с опорой на полученные в процессе изучения всех трех дисциплин знания позволяют понять в целом систему тепло- и газоснабжения и тепло- и газораспределения при строительстве жилых и нежилых зданий, то есть ведут к систематизации приобретенных знаний и формированию общенаучных понятий и категорий.

Этап третий: проверка эффективности разработанной рабочей программы дисциплины и корректировка достигнутых результатов.

В качестве контроля в рабочей программе предусмотрены: входной контроль, текущий контроль, рубежный контроль, выходной (итоговый) контроль, промежуточная аттестация – экзамен.

Целью проведения входного контроля является определение исходного уровня владения иностранным языком.

Текущий контроль носит обучающий и корректирующий характер. Он осуществляется регулярно по завершении работы над каждой темой, в ходе контактной работы и по результатам самостоятельной работы. Задания для текущего контроля включают упражнения на все виды речевой деятельности: говорение, аудирование, чтение и письмо [7].

Рубежный контроль проводится в форме контрольных работ. Тематика контрольных работ устанавливается в соответствии с отдельными темами рабочей программы дисциплины. В каждой контрольной работе предусмотрено два варианта. В контрольных работах предусмотрены как лексико-грамматические задания, направленные на оценку сформированности умений грамотно строить высказывание с применением изученной лексики и грамматических конструкций, так и задания на понимание, поиск, приведение в соответствие, переработку информации.

Например

Лексико-грамматические задания: закончите высказывание одним словом; составьте предложение, используя модальную конструкцию; используйте в предложении настоящее время страдательного залога и пр.

Задания на понимание прочитанного: прочитайте текст, закончите предложения, опираясь на содержание текста; прочитайте текст и сформулируйте на русском языке методы энергосбережения; прочитайте текст и сформулируйте основные статьи расходов служебной командировки на русском языке и пр.

Данные формы контроля позволяют на протяжении всего обучения устанавливать степень владения различными речевыми навыками, а также выявлять и корректировать возможное отставание отдельных обучающихся.

По дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности (немецкий)» предусмотрено проведение письменного тестирования. Письменное тестирование рассматривается как входной контроль в начале изучения дисциплины и промежуточная аттестация успеваемости, которая проводится в конце семестра. Объем банка тестовых заданий: входной контроль представлен в 15 вариантах, в каждом по 15 заданий, выходной контроль (лексико-грамматический тест) – в 15 вариантах по 20 заданий.

Результаты тестирования учитываются при проведении промежуточной аттестации (экзамена).

Разработанная рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» для направления подготовки 08.04.01 Строительство с учетом интегративного подхода позволяет оптимизировать учебный процесс, способствует росту личностной значимости учебно-познавательной и научно-исследовательской деятельности для обучающихся, поскольку позволяет использовать приобретенные по другим дисциплинам теоретические знания и практические навыки, а также личностный опыт деятельности в процессе изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности».

В заключение можно сказать, что реализация интегративного

подхода при разработке образовательной программы для различных направлений позволит решить целый ряд задач, способствующих повышению эффективности организации учебного процесса

Список литературы

1. Алмабекова О.А. Интегрированный подход к обучению профессионально-ориентированным иностранным языкам // Вестн. Краснояр. гос. пед. ун-та им В.П. Астафьева. 2012. № 1. С. 12–18.
2. Амирова Г.Г. Интегрированный подход к обучению иностранным языкам: тенденции развития и смена парадигм // Наука и образование: м-лы ежегод. науч.-практ. конф. с междунар. уч., посвященной 25-летию Университета управления «ТИСБИ». Казань, 2016. С. 24–29
3. Грещева Г.Я., Циулина М.В., Болодурина Э.А., Банников М.И. Интегративный подход в учебном процессе вуза // Современные проблемы науки и образования. 2017. № 5. С. 262. URL: <http://science-education.ru/ru/article/view?id=26857> (дата обращения: 25.03.2019).
4. Журавлева И.В. К вопросу об интегративном подходе к обучению иностранному языку // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2014. № 2. С. 124–127.
5. Завьялова М.С. Интерактивные методы обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Научный диалог в языковом пространстве: сб. ст. I Всерос. науч.-практ. конф. Саратов: Саратовский ГАУ, 2017. С. 30–34.
6. Козлова О.В. Интегративная технология обучения взрослых иностранному языку // Современные наукоемкие технологии. 2005. № 8. С. 52–53; URL: <http://top-technologies.ru/ru/article/view?id=23468> (дата обращения: 21.03.2019).
7. Раздобарова М.Н., Калининко, Э.Б., Иванова Л.М., Ланина А.В. Роль языковых ошибок при обучении иностранному языку // Междунар. науч.-исслед. ж-л. 2016. № 4–3(46). С. 50–52.
8. Словарь иностранных слов. М.: Русский язык, 1987. С. 196.

Об авторах:

ЗАВЬЯЛОВА Мария Сергеевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры «Иностранные языки и культура речи» ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ им. Н.И. Вавилова» (410012, Саратов, Театральная пл., 1), e-mail: mariazav@inbox.ru

РАЗДОБАРОВА Марина Николаевна – старший преподаватель кафедры «Иностранные языки и культура речи» ФГБОУ ВО «Саратовский ГАУ им. Н.И. Вавилова» (410012, Саратов, Театральная пл., 1), e-mail: mar-razdobarova2009@yandex.ru

AN INTEGRATIVE APPROACH TO TEACHING A FOREIGN LANGUAGE IN THE PROCESS OF CREATING UNIVERSAL COMPETENCY IN THE SYSTEM OF MASTER TRAINING

M.S. Zavyalova, M.N. Razdobarova

Saratov State Agrarian University named after N.I. Vavilov, Saratov

The article examines the integrative approach as a complex pedagogical phenomenon. The basic concepts, principles and technological components of an integrative approach to the organization of the learning process are presented. The stages of implementation in process in the program development program of the discipline «Foreign Language in Professional Activities» in the master's training system are highlighted.

Keywords: *integrative approach, integration, technological component, intrasubject integration, intersubject integration, educational program*